ATTI ADOTTATI MINN KORPI STABBILITI PERMEZZ TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

It-testi oriġinali tan-NU/KEE biss għandhom effett legali skont id-dritt internazzjonali pubbliku. L-istatus u d-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament jenħtieġ li jiġu vverifikati fl-aħħar verżjoni tad-dokument tal-istatus tan-NU/KEE TRANS/WP.29/343, disponibbli fuq:

http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html

Ir-Regolament Nru 125 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi dwar l-approvazzjoni ta' vetturi motorizzati fir-rigward tal-kamp viżiv ta' quddiem is-sewwieq tal-vettura motorizzata [2018/116]

Jinkorpora t-test validu kollu sa:

Supplement 1 tas-serje ta' emendi 01 – Data tad-dħul fis-seħħ: it-8 ta' Ottubru 2016

WERREJ

REGOLAMENT

1. Kamp tal-applikazzjoni

2. Definizzjonijiet għall-finijiet ta' dan ir-Regolament

3. Applikazzjoni għall-approvazzjoni

4. Approvazzjoni

5. Speċifikazzjonijiet

6. Proċedura tat-test

7. Modifika tat-tip ta' vettura u estensjoni tal-approvazzjoni

8. Konformità tal-produzzjoni

9. Penali għal nuqqas ta' konformità tal-produzzjoni

10. Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

11. Ismijiet u indirizzi tas-Servizzi Tekniċi responsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip

12. Dispożizzjonijiet tranżizzjonali

ANNESSI

1. Komunikazzjoni

2. Tqassim tal-marki tal-approvazzjoni

3. Proċedura għad-determinazzjoni tal-punt "H" u l-angolu proprju tat-torso għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fil-vetturi motorizzati

4. Metodu għad-determinazzjoni tar-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza primarji tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali

1. KAMP TAL-APPLIKAZZJONI

1.1. Dan ir-Regolament japplika għall-kamp viżiv ta' 180° ta' quddiem is-sewwieqa ta' vetturi tal-kategorija M_1 [1].

[1] Kif definit fir-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, para. 2. - www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

1.2. L-għan tiegħu huwa li jiġi żgurat kamp viżiv adegwat meta l-windskrin u l-uċuh tal-ħġieġ l-oħra jkunu xotti u nodfa.

1.3. Ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament huma fformulati b'tali mod li japplikaw għal vetturi tal-kategorija M_1 li s-sewwieqa tagħhom ikunu fuq ix-xellug. F'vetturi tal-kategorija M_1 fejn is-sewwieq ikun fuq in-naħa tal-lemin, dawn ir-rekwiżiti għandhom japplikaw billi l-kriterji jinqalbu kif xieraq.

2. DEFINIZZJONIJIET GĦALL-FINIJIET TA' DAN IR-REGOLAMENT

2.1. "Approvazzjoni tat-tip ta' vettura" tfisser il-proċedura sħiħa li permezz tagħha Parti Kontraenti tal-Ftehim tiċċertifika li tip ta' vettura tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi ta' dan ir-Regolament.

2.2. "Tip ta' vettura fir-rigward tal-kamp viżiv" tfisser vetturi li mhumiex differenti min xulxin f'aspetti essenzjali bħalma huma:

2.2.1. Il-forom u l-arranġamenti esterni u interni fiż-żona speċifikata fil-paragrafu 1 hawn fuq, li jistgħu jaffettwaw il-viżibbiltà; u

2.2.2. Il-forma u d-daqs tal-windskrin u l-muntaturi tiegħu.

2.3. "Grilja ta' referenza tridimensjonali" tfisser sistema ta' referenza li tikkonsisti fi pjan lonġitudinali vertikali X-Z, pjan orizzontali X-Y u pjan trasversali vertikali Y-Z (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, Figura 6); il-grilja tintuża biex jiġu ddeterminati r-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-pożizzjoni tal-punti tad-disinn fuq it-tpinġijiet u l-pożizzjonijiet tagħhom fuq il-vettura reali. Il-proċedura għall-pożizzjonar tal-vettura fir-rigward tal-grilja hija speċifikata fl-Anness 4; il-koordinati kollha li jirreferu għall-"punt żero" għandhom ikunu bbażati fuq vettura f'kundizzjoni ta' tħaddim ([1]) b'passiġġier wieħed fuq quddiem, fejn il-massa tal-passiġġier hija ta' 75 kg ± 1 fil-mija.

2.3.1. Vetturi mgħammra b'sospensjoni li tippermettilhom jaġġustaw l-għoli mill-art għandhom jiġu ttestjati fil-kundizzjonijiet normali tal-użu speċifikati mill-manifattur tal-vettura.

2.4. "Marki ta' referenza ewlenin" tfisser toqob, superfiċji, marki u sinjali ta' identifikazzjoni fuq il-body tal-vettura. It-tip ta' marka ta' referenza użata u l-pożizzjoni ta' kull marka f'relazzjoni mal-koordinati X, Y u Z tal-grilja ta' referenza tridimensjonali u mal-pjan tal-art tad-disinn għandhom jiġu speċifikati mill-manifattur tal-vettura. Dawn il-marki jistgħu jkunu l-punti ta' kontroll li jintużaw għall-finijiet tal-assemblaġġ tal-body.

2.5. "Angolu tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fil-Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles [ir-Riżoluzzjoni Konsolidata riveduta dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi] (R.E.3) ([2]), Anness 1, paragrafu 2.6 jew 2.7.

2.6. "Angolu reali tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.6.

2.7. "Angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat" tfisser l-angolu definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.7.

2.8. "Punti V" tfisser dawk il-punti fil-kompartiment tal-passiġġieri li l-pożizzjoni tagħhom hija determinata skont il-pjani vertikali lonġitudinali li jgħaddu miċ-ċentri tal-pożizzjonijiet bilqiegħda ddeżinjati l-aktar fuq barra fuq is-seat ta' quddiem u f'relazzjoni mal-punt "R" u l-angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat, liema punti jintużaw biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżiti tal-kamp viżiv.

2.9. "Punt R jew punt ta' referenza għal post bilqiegħda" tfisser il-punt definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.4.

2.10. "Punt H" tfisser il-punt definit fl-R.E.3 rivedut, Anness 1, paragrafu 2.3.

2.11. "Datum points tal-windskrin" tfisser dawk il-punti li jinsabu fl-intersezzjoni mal-windskrin tal-linji li joħorġu 'l quddiem mill-punti V lejn is-superfiċje ta' barra tal-windskrin.

2.12. "Vettura blindata" tfisser vettura maħsuba għall-ħarsien tal-passiġġieri u tal-oġġetti li jkunu fiha u li tikkonforma mar-rekwiżiti tal-armar ta' protezzjoni kontra l-balal.

([1]) Il-massa ta' vettura f'kundizzjoni ta' tħaddim tfisser il-massa tal-vettura u tal-body tagħha flimkien mal-likwidu tat-tberrid, il-lubrikanti, il-fjuwil, il-likwidi kollha l-oħra, l-għodda, l-istepni u s-sewwieq. Il-massa tas-sewwieq hija vvalutata għal 75 kg (imqassma kif ġej: 68 kg għall-massa tal-okkupant u 7 kg għall-massa tal-bagalji, skont l-Istandard ISO 2416:1992). It-tank ikun mimli sa 90 fil-mija u t-tagħmir l-ieħor li jkun fih il-likwidi (ħlief għal dak maħsub għall-ilma mormi) jkun mimli sa 100 fil-mija tal-kapaċità ddikjarata mill-manifattur.

([2]) Ir-reviżjoni 2 ta' R.E.3 hija disponibbli bħala d-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2 kif emendat.

2.13. "Żona trasparenti" tfisser dik il-parti ta' windskrin ta' vettura jew superfiċje oħra tal-ħġieġ, li t-trażmettenza tad-dawl tagħha, imkejla f'angolu rett mas-superfiċje, ma tkunx inqas minn 70 fil-mija. Fil-każ ta' vetturi blindati, il-fattur ta' trażmettenza tad-dawl mhux inqas minn 60 fil-mija.

2.14. "Punti P" tfisser il-punti li ddur madwarhom ras is-sewwieq meta jkun qiegħed jara oġġetti fuq il-pjan orizzontali fil-livell tal-għajnejn.

2.15. "Punti E" tfisser punti li jirrappreżentaw iċ-ċentri ta' għajnejn is-sewwieq u li jintużaw biex jiġi vvalutat il-punt sa fejn il-pilastri "A" jtellfu l-kamp viżiv.

2.16. "Pilastru A" tfisser kull appoġġ tas-saqaf li qiegħed 'il quddiem mill-pjan trasversali wieqaf li jkun 68 mm quddiem il-punti V u li jinkludi oġġetti li mhumiex trasparenti, bħall-istrutturi tal-windskrin u tal-bibien, li huma mwaħħlin jew imissu ma' dan l-appoġġ.

2.17. "Medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat" tfisser il-medda ta' pożizzjonijiet normali tas-sewqan indikati mill-manifattur tal-vettura għall-aġġustament tas-seat tas-sewwieq fid-direzzjoni tal-assi X (ara l-paragrafu 2.3 ta' hawn fuq).

2.18. "Medda estiża tal-aġġustament tas-seat" tfisser il-medda indikata mill-manifattur tal-vettura għall-aġġustament tas-seat fid-direzzjoni tal-assi X (ara l-paragrafu 2.3 ta' hawn fuq) lil hinn mill-medda tal-pożizzjonijiet normali tas-sewqan speċifikati fil-paragrafu 2.17 ta' hawn fuq u li jintużaw biex is-seats jinbidlu f'sodod jew biex jiġi ffaċilitat id-dħul fil-vettura.

3. APPLIKAZZJONI GĦALL-APPROVAZZJONI

3.1. L-applikazzjoni għall-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-kamp viżiv tas-sewwieq għandha titressaq mill-manifattur tal-vettura jew mir-rappreżentant akkreditat tiegħu.

3.2. Għandu jkollha magħha d-dokumenti msemmija hawn taħt fi tliet kopji u jkun fiha d-dettalji li ġejjin:

3.2.1. Deskrizzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward tal-oġġetti msemmija fil-paragrafu 2.2, flimkien ma' tpinġijiet dimensjonali u, jew ritratt inkella dijagramma kompożittiva tal-kompartiment tal-passiġġieri. In-numri u/jew is-simboli li jidentifikaw it-tip ta' vettura għandhom jiġu speċifikati; u

3.2.2. Il-partikolari tal-marki ta' referenza ewlenin f'biżżejjed dettal li jippermettilhom jiġu identifikati faċilment u li jiġu vverifikati l-pożizzjonijiet ta' kull waħda minnhom f'relazzjoni mal-oħrajn u mal-punt "R".

3.3. Vettura li tirrappreżenta t-tip ta' vettura li għandha tiġi approvata għandha titressaq quddiem is-Servizz Tekniku li jkun qed iwettaq it-testijiet tal-approvazzjoni.

4. APPROVAZZJONI

4.1. Jekk it-tip tal-vettura mressaq għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament jissodisfa r-rekwiżiti tal-paragrafu 5 hawn taħt, għandha tingħata l-approvazzjoni għal dak it-tip ta' vettura.

4.2. Għandu jiġi assenjat numru tal-approvazzjoni għal kull tip approvat. L-ewwel żewġ ċifri tiegħu (bħalissa 01 għar-Regolament fil-forma attwali tiegħu) għandhom jindikaw is-serje ta' emendi li tinkorpora l-emendi tekniċi importanti l-aktar reċenti li saru fir-Regolament fi żmien il-ħruġ tal-approvazzjoni. L-istess Parti Kontraenti ma għandhiex tassenja l-istess numru għall-istess tip ta' vettura b'tip ieħor ta' kamp viżiv, jew għal tip ieħor ta' vettura.

4.3. Għandha tintbagħat notifika ta' approvazzjoni jew ta' ċaħda ta' approvazzjoni skont dan ir-Regolament lill-Partijiet għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 u ritratti u/jew disinji mressqa mill-applikant f'format mhux ikbar minn A4 (210 × 297 mm) jew mitwi għal dak il-format u fuq skala xierqa.

4.4. Ma' kull vettura li tikkonforma ma' tip ta' vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandha titwaħħal, b'mod li jidher u f'post li huwa faċilment aċċessibbli li jiġi speċifikat fuq il-formola tal-approvazzjoni, marka ta' approvazzjoni internazzjonali li tikkonforma mal-mudell li hemm spjegat fl-Anness 2 ta' dan ir-Regolament u li tikkonsisti minn:

4.4.1. Ċirku madwar l-ittra "E" segwit bin-numru li jiddistingwi l-pajjiż li ta l-approvazzjoni ([1]);

([1]) In-numri li jiddistingwu l-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim tal-1958 huma riprodotti fl-Anness 3 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (R.E.3), id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3 - www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

4.4.2. In-numru ta' dan ir-Regolament, segwit mill-ittra "R", sing u n-numru tal-approvazzjoni, fuq il-lemin taċ-ċirku preskritt fil-paragrafu 4.4.1 ta' hawn fuq.

4.5. Jekk il-vettura tkun konformi ma' tip approvat ta' vettura approvata, skont Regolament wieħed ieħor jew aktar anness/i ma' dan il-Ftehim, fil-pajjiż li jkun ħareġ l-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, is-simbolu msemmi fil-paragrafu 4.4.1 ma għandux għalfejn jittenna; f'dan il-każ, ir-Regolament u n-numri tal-approvazzjoni u s-simboli addizzjonali għandhom jitqiegħdu f'kolonni wieqfa fuq in-naħa tal-lemin tas-simbolu li hemm preskritt fil-paragrafu 4.4.1 hawn fuq.

4.6. Il-marka tal-approvazzjoni għandha tkun tista' tinqara b'mod ċar u ta' tip li ma jistax jitħassar.

4.7. Il-marka tal-approvazzjoni għandha titqiegħed qrib it-tabella tad-dejta tal-vettura jew fuqha.

5. SPEĊIFIKAZZJONIJIET

5.1. Il-kamp viżiv tas-sewwieq.

5.1.1. Il-parti trasparenti tal-windskrin għandha tinkludi għall-inqas id-datum points tal-windskrin (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1):

5.1.1.1. Punt datum orizzontali 'l quddiem minn V_1 u 17° fuq in-naħa tax-xellug (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1);

5.1.1.2. Punt datum vertikali ta' fuq, 'il quddiem minn V_1 u 7° fuq l-orizzontali;

5.1.1.3. Punt datum vertikali ta' isfel, 'il quddiem minn V_2 u 5° fuq l-orizzontali;

5.1.1.4. Biex tiġi vverifikata l-konformità mar-rekwiżit ta' viżjoni 'l quddiem fuq in-nofs oppost tal-windskrin, għandhom jinkisbu tliet punti datum, simmetriċi mal-punti ddefiniti fil-paragrafi 5.1.1.1 sa 5.1.1.3 ta' hawn fuq, f'relazzjoni mal-pjan longitudinali medjan tal-vettura.

5.1.2. L-angolu ta' ostakolu għal kull pilastru "A", kif deskritt fil-punt 5.1.2.1, m'għandux jaqbeż 6° (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3). Fil-każ ta' vetturi blindati dan l-angolu ma għandux ikun ikbar minn 10°.

L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier, kif deskritt fil-punt 5.1.2.1.2 hawn taħt, m'hemmx bżonn ikun determinat jekk iż-żewġ pilastri jkunu jinsabu simmetrikament f'relazzjoni mal-pjan medjan vertikali longitudinali tal-vettura.

5.1.2.1. L-angolu ta' ostakolu ta' kull pilastru "A" għandu jitkejjel billi jiġu superimposti fuq pjan iż-żewġ sezzjonijiet orizzontali li ġejjin:

Sezzjoni 1: Billi tibda mill-punt Pm li qiegħed fil-post definit fil-punt 5.3.1.1, pinġi pjan li jifforma angolu ta' 2° 'il fuq b'relazzjoni mal-pjan orizzontali li jgħaddi 'l quddiem minn ġol-Pm. Iddetermina s-sezzjoni orizzontali tal-pilastru "A" billi tibda mill-aktar punt 'il quddiem tal-intersezzjoni tal-pilastru "A" u l-pjan inklinat (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2).

Sezzjoni 2: Irrepeti l-istess proċedura, billi tieħu pjan li jinżel f'angolu ta' 5° 'l isfel f'relazzjoni mal-pjan orizzontali li jgħaddi 'l quddiem minn ġol-Pm (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2).

5.1.2.1.1. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tas-sewwieq huwa l-angolu ffurmat fuq il-vista tal-pjan minn parallel, li jibda mill-E_2, għat-tanġent li jgħaqqad l-E_1 mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni S_2 u t-tanġent li jgħaqqad l-E_2 mat-tarf ta' ġewwa tas-Sezzjoni S_1 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).

5.1.2.1.2. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier huwa l-angolu ffurmat fuq il-vista tal-pjan mit-tanġent li jgħaqqad l-E_3 mat-tarf ta' ġewwa tas-Sezzjoni S_1 u parallel, li jibda mill-E_3, għat-tanġent li jgħaqqad l-E_4 mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni S_2 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).

5.1.2.2. L-ebda vettura ma għandu jkollha iżjed minn żewġ pilastri "A".

5.1.3. Ħlief kif previst fil-paragrafu 5.1.3.3 jew 5.1.3.4 hawn taħt, minbarra l-ostakoli maħluqa mill-pilastri "A", il-vireg ta' diviżjoni tal-ventilatur jew tat-tieqa tal-ġenb, fissi jew mobbli, l-aerials tar-radju fuq barra, apparati għall-viżjoni indiretta, li jkopru l-kamp viżiv indirett mandatorju u il-wajpers tal-windskrin, m'għandu jkun hemm l-ebda ostakolu għall-kamp viżiv dirett tas-sewwieq 180° 'il quddiem taħt il-pjan orizzontali li jgħaddi minn ġo V_1, u fuq tliet pjanijiet minn ġo V_2, wieħed perpendikolari għall-pjan X-Z u li jinklina 'l quddiem b'4° taħt l-orizzontal, u t-tnejn l-oħra perpendikolari għall-pjan Y-Z u li jinklinaw 4° taħt l-orizzontal (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).

Dawn li ġejjin mhumiex ikkunsidrati bħala ostakoli għall-kamp viżiv:

(a) Kondutturi integrati jew stampati tal-aerial tar-radju, li ma jkunux iżjed wesgħin minn dawn il-qisien li ġejjin:

(i) Kondutturi integrati: 0,5 mm,

(ii) Kondutturi stampati: 1,0 mm. Dawn il-kondutturi tal-aerial tar-radju ma għandhomx jaqsmu ż-żona A ([1]) madankollu dawn il-kondutturi tal-aerial tar-radju jistgħu jaqsmu ż-żona A jekk il-wisgħa tagħhom ma taqbiżx iż-0,5 mm.

(b) Fiż-żona A tat-tip "defrosting/demisting" normalment f'forma "żigżag" jew sinusojdali bid-daqsijiet li ġejjin:

(i) Wisgħa massima viżibbli: 0,030 mm,

(ii) Id-densità massima tal-konduttur:

(a) Jekk il-kondutturi jkunu vertikali: 8/cm,

(b) Jekk il-kondutturi jkunu orizzontali: 5/cm.

5.1.3.1. Fil-każ ta' apparati ta' monitoraġġ bil-kamera, l-eżenzjonijiet tal-paragrafu 5.1.3 japplikaw għal kameras, flimkien mas-saqajn u l-oqfsa tagħhom li jkunu armati fuq barra tal-vettura. Is-sistema ta' monitoraġġ bil-kamera li tissostiwixxi l-mera retroviżiva tal-Klassi I għandu jkollha l-istess eżenzjoni.

5.1.3.2. Għal vetturi mgħammra, bħala standard, b'mirja retroviżivi approvati li jistgħu, opzjonalment, jiġu sostitwiti minn apparat ta' monitoraġġ bil-kamera, l-eżenzjonijiet tal-paragrafu 5.1.3 japplikaw ukoll għall-monitors, bil-kundizzjoni li ([2]):

(a) L-ostakolar tagħhom tal-viżjoni diretta ma taqbiżx il-livell ta' ostakolar tal-mera retroviżiva esterna korrispondenti flimkien mal-qafas u s-sieq tagħha, u;

(b) Il-pożizzjoni tal-monitor tkun qrib kemm jista' jkun tal-pożizzjoni tal-mera retroviżiva li jkun qiegħed jisostitwixxi.

5.1.3.3. Ostakolu maħluq mix-xifer tar-rota tal-istering u l-panel tal-istrumenti fir-rota tal-istering ikun aċċettat jekk pjan minn V_2, perpendikulari għall-pjan x – z u tanġenzjali għall-ogħla punt tax-xifer tar-rota tal-istering, jinżel 'l isfel b'mill-inqas 1° taħt l-orizzontal.

Jekk ir-rota tal-istering tkun waħda li tista' tiġi aġġustata, għandha titqiegħed fil-pożizzjoni normali indikata mill-manifattur, jew jekk dan ma jistax isir, fin-nofs tal-limiti tal-aġġustamenti.

5.1.3.4. Ostakolu bejn il-pjan li jgħaddi minn V_2, u li jinżel 'l isfel tal-anqas 1° taħt l-orizzjontali u pjan li jgħaddi minn V_2 u li jinżel 'l isfel 4° taħt l-orizzontali jiġi tollerat jekk il-projezzjoni konika ta' dan l-ostakolu, li jibda minn V_2, fuq erja "S" kif definita fil-paragrafu 5.1.3.2.1 hawn taħt ma taqbiżx l-20 fil-mija ta' din l-erja jekk ir-rota tal-istering tkun waħda li taġġusta ruħha, għandha tkun imqiegħda fil-pożizzjoni normali indikata mill-manifattur, jew jekk dan ma jistax isir, fin-nofs tal-limiti tal-aġġustamenti.

5.1.3.4.1. L-erja "S" (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 7), hija erja rettangolari vertikali li tinsab fi pjan perpendikolari mal-koordinat X, 1 500 mm 'il quddiem mill-punt V_2. It-tarf ta' fuq tal-erja' "S" huwa ddefinit minn pjan li jgħaddi minn V_2 u jinżel 'l isfel 'il quddiem 1° taħt l-orizzontal. It-tarf ta' isfel tal-erja' "S" huwa ddefinit minn pjan li jgħaddi minn V_2 u jinżel 'l isfel 'il quddiem 4° taħt l-orizzontal. It-truf tax-xellug u tal-lemin tal-erja "S" huma vertikali u jiġu ġġenerati mil-linji ta' intersezzjoni tat-tliet pjani li jinżlu 'l isfel 4° kif definit fil-paragrafu 5.1.2.2 hawn fuq.

5.1.3.4.2. Fil-każ ta' windskrin estiż aktar minn 1 500 mm 'il quddiem mill-punt V_2, id-distanza bejn l-erja "S" u l-punt V_2 tista' tiġi estiża kif meħtieġ.

5.1.4. Fil-każ fejn l-għoli ta' V_2 'il fuq mill-art ikun aktar minn 1 650 mm, għandu jiġi ssodisfat ir-rekwiżit li ġej:

Oġġett ċilindriku b'għoli ta' 1 200 mm, b'dijametru ta' 300 mm, li jinsab fl-ispazju kkonfinat minn pjan vertikali li jinsab 2 000 mm quddiem il-vettura, pjan vertifikali li jinsab 2 300 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 400 mm min-naħa tas-sewwieq tal-vettura, u pjan vertikali li jinsab 600 mm min-naħa

([1]) Kif inhu ddefinit fl-Anness 18, il-paragrafu 2.2 tar-Regolament Nru 43 dwar l-approvazzjoni tal-ħġieġ u l-materjal tal-ħġieġ tas-sikurezza.

([2]) Ara r-rapport ECE/TRANS/WP.29/GRSG/88, paragrafu 46 fuq il-perjodu ta' applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

opposta tal-vettura, għandu jkun tal-anqas parzjalment viżibbli meta tħares lejħ direttament minn V_2 (ara l-Figura 1), irrispettivament minn fejn ikun jinsab l-oġġett f'dak l-ispazju, sakemm ma jkunx inviżibbli minħabba f'punt(i) moħbi(ja) minħabba l-pilastri A, il-wajpers tal-windskrin jew ir-rota tal-istering.

Jekk is-seat tas-sewwieq ikun jinsab fil-pożizzjoni tas-sewqan ċentrali tal-vettura, l-oġġett ċilindriku b'għoli ta' 1 200 mm għandu jitqiegħed fl-ispazju kkonfinat minn pjan vertikali li jinsab 2 000 mm quddiem il-vettura, pjan vertifikali li jinsab 2 300 mm quddiem il-vettura, pjan vertikali li jinsab 500 mm min-naħa tal-ġenb tal-vettura (ara l-Figura 2).

Figure 1

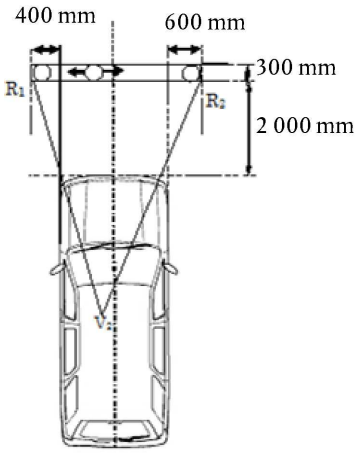
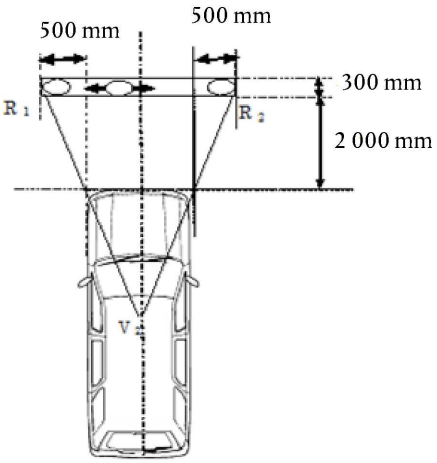


Figure 2



5.2. Il-pożizzjonijiet tal-punti V

5.2.1. Il-pożizzjonijiet tal-punti V b'relazzjoni mal-punt "R", kif indikat mill-koordinati XYZ minn fuq il-grilja ta' referenza tridimensjonali, huma kif murija fit-Tabelli I u IV.

5.2.2. It-Tabella I tindika l-koordinati ewlenin għal angolu ippjanat ta' 25° tad-dahar tas-seat. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella I

Il-punt V	X	Y	Z
V_1	68 mm	– 5 mm	665 mm
V_2	68 mm	– 5 mm	589 mm

5.3. Il-pożizzjonijiet tal-punti P

5.3.1. Il-pożizzjonijiet tal-punti P b'relazzjoni mal-punt "R", kif indikat mill-koordinati XYZ minn fuq il-grilja tar-referenza tridimensjonali, huma kif murija fit-Tabelli II, III u IV.

5.3.1.1. It-Tabella II turi l-koordinati bażi għal angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat ta' 25°. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati tingħata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Il-punt Pm huwa l-punt ta' intersezzjoni bejn il-linja dritta li tgħaqqad P_1, u P_2 u l-pjan vertikali longitudinali li jgħaddi mill-punt "R".

Tabella II

Punt P	X	Y	Z
P_1	35 mm	– 20 mm	627 mm
P_2	63 mm	47 mm	627 mm
Pm	43,36 mm	0 mm	627 mm

5.3.1.2. It-Tabella III turi l-korrezzjonijiet addizzjonali li għandhom isiru għall-koordinati X ta' P_1 u P_2 meta l-medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat kif iddefinit fil-paragrafu 2.16 ta' hawn fuq taqbeż il-108 mm. Id-direzzjoni pożittiva għall-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella III

Medda tal-aġġustament orizzontali tas-seat	Δx
108 sa 120 mm	– 13 mm
121 sa 132 mm	– 22 mm
133 sa 145 mm	– 32 mm
146 sa 158 mm	– 42 mm
aktar minn 158 mm	– 48 mm

5.4. Il-korrezzjoni għall-angoli tad-disinn tad-dahar tas-seat minbarra dawk ta' 25°

It-Tabella IV turi l-korrezzjonijiet ulterjuri li għandhom isiru fuq il-koordinati X u Z ta' kull punt P u kull punt V meta l-angolu tad-disinn tad-dahar tas-seat ma jkunx ta' 25°. Id-direzzjoni pożittiva tal-koordinati hija indikata fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 1.

Tabella IV

L-angolu tad-dahar tas-seat (fi °)	Koordinati orizzontali Δx	Koordinati vertikali Δz	L-angolu tad-dahar tas-seat (fi °)	Koordinati orizzontali Δx	Koordinati vertikali Δz
5	– 186 mm	28 mm	23	– 18 mm	5 mm
6	– 177 mm	27 mm	24	– 9 mm	3 mm
7	– 167 mm	27 mm	25	0 mm	0 mm
8	– 157 mm	27 mm	26	9 mm	– 3 mm
9	– 147 mm	26 mm	27	17 mm	– 5 mm
10	– 137 mm	25 mm	28	26 mm	– 8 mm
11	– 128 mm	24 mm	29	34 mm	– 11 mm
12	– 118 mm	23 mm	30	43 mm	– 14 mm
13	– 109 mm	22 mm	31	51 mm	– 18 mm
14	– 99 mm	21 mm	32	59 mm	– 21 mm
15	– 90 mm	20 mm	33	67 mm	– 24 mm
16	– 81 mm	18 mm	34	76 mm	– 28 mm
17	– 72 mm	17 mm	35	84 mm	– 32 mm
18	– 62 mm	15 mm	36	92 mm	– 35 mm
19	– 53 mm	13 mm	37	100 mm	– 39 mm
20	– 44 mm	11 mm	38	108 mm	– 43 mm
21	– 35 mm	9 mm	39	115 mm	– 48 mm
22	– 26 mm	7 mm	40	123 mm	– 52 mm

5.5. Il-pożizzjonijiet tal-punti E

5.5.1. Il-punti E_1 u E_2 huma individwalment 104 mm 'il boghod minn P_1.

E_2 qiegħed 65 mm 'il boghod minn E_1 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).

5.5.2. Il-linja dritta li tgħaqqad E_1 u E_2 tiddawwar madwar P_1 sakemm it-tanġent li jgħaqqad E_1 mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni 2 tal-pilastru "A" fuq in-naħa tas-sewwieq ikun normali mal-linja dritta E_1-E_2 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).

5.5.3. E_3 u E_4 huma individwalment 104 mm 'il boghod mill-punt P_2. E_3 qiegħed 65 mm 'il boghod minn E_4 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 4).

5.5.4. Il-linja dritta E_3 - E_4 tiddawwar madwar P_2 sakemm it-tanġent li jgħaqqad E_4 mat-tarf ta' barra tas-Sezzjoni 2 tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier ikun normali mal-linja dritta E_3 - E_4 (ara l-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 3).

6. PROĊEDURA TAT-TEST

6.1. Il-kamp viżiv tas-sewwieq

6.1.1. Ir-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza ewlenin tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali għandhom ikunu ddeterminati permezz tal-proċess preskritt fl-Anness 4.

6.1.2. Il-pożizzjonijiet tal-punti V_1 u V_2 huma ddeterminati f'relazzjoni mal-punt "R" kif indikat mill-koordinati XYZ tal-grilja ta' referenza tridimensjonali u huma indikati fit-Tabella 1 fil-paragrafu 5.2.2 hawn fuq u fit-Tabella IV fil-paragrafu 5.4 hawn fuq. Il-punti datum tal-windskrin imbagħad għandhom jinstabu permezz tal-punti V ikkoreġuti kif stipulat fil-paragrafu 5.1.1 hawn fuq.

6.1.3. Ir-relazzjoni bejn il-punti P u l-punt "R" u l-linja ċentrali tal-pożizzjoni bilqiegħda tas-sewwieq, kif indikata mill-koordinati XYZ tal-grilja ta' referenza tridimensjonali, għandhom jiġu ddeterminati mit-Tabelli II u III fil-paragrafu 5.3 hawn fuq. Il-korrezzjoni għall-angoli tad-disinn tad-dahar tas-seat li mhumiex ta' 25°, tidher fit-Tabella IV fil-paragrafu 5.4 hawn fuq.

6.1.4. L-angolu ta' ostakolu (ara l-paragrafu 5.1.2 hawn fuq) għandu jitkejjel fil-pjanijiet inklinati kif indikat fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 2. Ir-relazzjoni bejn P_1 u P_2, li huma konnessi ma' E_1 u E_2, u E_3 u E_4, rispettivament, tidher fl-Anness 4, l-Appendiċi, il-Figura 5.

6.1.4.1. Il-linja dritta E_1 - E_2 għandha tiġi orjentata kif deskritt fil-paragrafu 5.5.2 hawn fuq. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru A fuq in-naħa tas-sewwieq jitkejjel kif speċifikat fil-paragrafu 5.1.2.1.1 hawn fuq.

6.1.4.2. Il-linja dritta E_3- E_4 għandha titqiegħed kif deskritt fil-paragrafu 5.5.4 hawn fuq. L-angolu ta' ostakolu tal-pilastru "A" fuq in-naħa tal-passiġġier għandu imbagħad jitkejjel kif speċifikat fil-paragrafu 5.1.2.1.2 hawn fuq.

6.1.5. Il-manifattur jista' jkejjel l-angolu ta' ostakolu jew fuq il-vettura jew fid-disinji. F'każ ta' dubju is-Servizzi Tekniċi jistgħu jeħtieġu li t-testijiet isiru fuq il-vettura.

7. MODIFIKA TAT-TIP TA' VETTURA U ESTENSJONI TAL-APPROVAZZJONI

7.1. Kull modifika tat-tip ta' vettura kif iddefinit fil-paragrafu 2.2 hawn fuq, għandha tkun innotifikata lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li approvat it-tip ta' vettura. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip tista' mbagħad jew:

7.1.1. Tikkunsidra li l-modifiki li saru ma għandhomx effett negattiv fuq il-kundizzjonijiet għall-għoti tal-approvazzjoni u tagħti estensjoni tal-approvazzjoni;

7.1.2. Tikkunsidra li l-modifiki li saru jaffettwaw il-kundizzjonijiet għall-għoti tal-approvazzjoni u titlob li jsiru iżjed testijiet jew kontrolli qabel ma tingħata l-estensjoni tal-approvazzjoni.

7.2. Il-konferma jew ir-rifjut tal-approvazzjoni, fejn jiġu speċifikati t-tibdiliet, għandhom jiġu kkomunikati lill-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim li japplikaw dan ir-Regolament permezz tal-proċedura indikata fil-paragrafu 4.3 hawn fuq.

7.3. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip għandha tinforma lill-Partijiet Kontraenti oħrajn bl-estensjoni permezz tal-formola ta' komunikazzjoni li tidher fl-Anness 2 ta' dan ir-Regolament. Għandha tassenja numru tas-serje lil kull estensjoni, li jkun magħruf bħala n-numru tal-estensjoni.

8. KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

8.1. Il-proċeduri tal-konformità tal-produzzjoni għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ġenerali ddefiniti fl-Appendiċi 2 tal-Ftehim (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), u jissodisfaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

8.2. Kull vettura approvata skont dan ir-Regolament għandha tkun immanifatturata b'mod li tikkonforma mat-tip approvat billi tissodisfa r-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafu 5 ta' hawn fuq;

8.3. L-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tkun ħarġet l-approvazzjoni tista' fi kwalunkwe ħin tivverifika l-konformità tal-mezzi ta' kontroll li huma applikabbli għal kull unità tal-produzzjoni. Il-frekwenza normali ta' dawn il-verifiki għandha tkun ta' darba kull sentejn.

9. PENALI GĦAL NUQQAS TA' KONFORMITÀ TAL-PRODUZZJONI

9.1. L-approvazzjoni mogħtija fir-rigward tat-tip tal-vettura skont dan ir-Regolament tista' tiġi rtirata jekk ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 8 ta' hawn fuq ma jkunux rispettati.

9.2. Jekk Parti Kontraenti tirtira l-approvazzjoni li kienet tat qabel, għandha minnufih tavża b'dan lill-Partijiet Kontraenti l-oħra li qed japplikaw dan ir-Regolament permezz ta' formola ta' komunikazzjoni konformi mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

10. PRODUZZJONI MWAQQFA GĦALKOLLOX

Jekk id-detentur tal-approvazzjoni jieqaf b'mod permanenti mill-manifattura ta' tip ta' vettura approvat skont dan ir-Regolament, għandu jinforma b'dan lill-Awtorità tal-Approvazzjoni tat-Tip li tat l-approvazzjoni, li min-naħa tagħha għandha tinnotifika minnufih lill-Partijiet Kontraenti l-oħra għall-Ftehim li qegħdin japplikaw dan ir-Regolament, permezz ta' formola ta' komunikazzjoni li tikkonforma mal-mudell fl-Anness 1 ta' dan ir-Regolament.

11. L-ISMIJIET U L-INDIRIZZI TAS-SERVIZZI TEKNIĊI RESPONSABBLI MIT-TWETTIQ TAT-TESTIJIET TAL-APPROVAZZJONI U TAL-AWTORITAJIET TAL-APPROVAZZJONI TAT-TIP

Il-Partijiet Kontraenti għall-Ftehim, li japplikaw dan ir-Regolament, għandhom jikkomunikaw lis-Segretarjat tan-Nazzjonijiet Uniti l-ismijiet u l-indirizzi tas-Servizzi Tekniċi risponsabbli mit-twettiq tat-testijiet tal-approvazzjoni, u tal-Awtoritajiet tal-Approvazzjoni tat-Tip u fejn għandhom jintbagħtu l-formoli li jiċċertifikaw l-approvazzjoni jew l-estensjoni jew ir-rifjut jew l-irtirar tal-approvazzjoni.

12. DISPOŻIZZJONIJIET TRANŻIZZJONALI

12.1. Mid-data uffiċjali tad-dħul fis-seħħ tas-serje ta' emendi 01, l-ebda Parti Kontraenti li tapplika dan ir-Regolament ma għandha tirrifjuta li tagħti approvazzjonijiet skont dan ir-Regolament kif ġie emendat bis-serje ta' emendi 01.

12.2. Minn 24 xahar wara d-data tad-dħul fis-seħħ tas-serje ta' emendi 01 ta' dan ir-Regolament, il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jagħtu approvazzjonijiet biss jekk it-tip ta' vettura li jrid jiġi approvat jissodisfa r-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament kif emendat mis-serje ta' emendi 01.

12.3. Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament m'għandhomx jirrifjutaw li jagħtu estensjonijiet għall-approvazzjonijiet għal tipi eżistenti li ngħataw skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament.

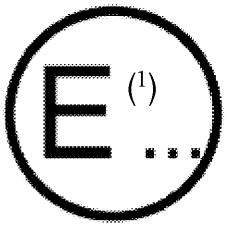
12.4. Anke wara d-dħul fis-seħħ tas-serje ta' emendi 01 ta' dan ir-Regolament, l-approvazzjonijiet tat-tip għall-vetturi skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament għandhom jibqgħu validi. Il-Partijiet Kontraenti li japplikaw dan ir-Regolament għandhom jibqgħu jaċċettawhom.

12.5. Minkejja d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali ta' hawn fuq, il-Partijiet Kontraenti li l-applikazzjoni tagħhom ta' dan ir-Regolament tidħol fis-seħħ wara d-data tad-dħul fis-seħħ tas-serje ta' emendi 01, mhumiex obbligati jaċċettaw approvazzjonijiet li ngħataw skont il-verżjoni oriġinali ta' dan ir-Regolament.

ANNESS 1

KOMUNIKAZZJONI

(format massimu: A4 (210 × 297 mm))



maħruġa minn: Isem l-amministrazzjoni

.....

.....

.....

li tikkonċerna (2): Approvazzjoni mogħtija

Approvazzjoni estiża

Approvazzjoni rrifjutata

Approvazzjoni rtirata

Produzzjoni mwaqqfa għalkollox

ta' tip ta' vettura fir-rigward tal-firxa viżiva 'l quddiem tas-sewwieq skont ir-Regolament Nru 125

Nru tal-approvazzjoni ..... Nru tal-estensjoni .....

1. Marka kummerċjali: .....
2. Tip u isem/ismijiet kummerċjali: .....
3. Isem u indirizz tal-manifattur: .....
4. Jekk applikabbli, l-isem u l-indirizz tar-rappreżentant tal-manifattur: .....
5. Deskrizzjoni qasira tal-vettura: .....
6. Dejta li tippermetti l-identifikazzjoni tal-punt ta' referenza "R" tal-pożizzjoni bilqieghda ppjanata għas-sewwieq f'relazzjoni għall-marki ta' referenza ewlenin: .....

   .....
7. L-identifikazzjoni, il-post fejn qegħdin il-marki ta' referenza ewlenin u l-pożizzjonijiet relattivi tagħhom: .....
8. Id-data li fiha l-vettura tressqet għall-approvazzjoni: .....
9. Is-Servizz Tekniku li jwettaq it-testijiet tal-approvazzjoni: .....
10. Id-data tar-rapport maħruġ minn dak is-Servizz: .....
11. In-numru tar-rapport maħruġ minn dak is-Servizz: .....
12. L-approvazzjoni fir-rigward tal-kamp viżiv tas-sewwieq hija mogħtija/rrifjutata (2):
13. Post: .....
14. Data: .....
15. Firma: .....
16. Id-dokumenti li ġejjin bin-numru tal-approvazzjoni indikat hawn fuq huma mehmuża ma' din il-komunikazzjoni:

    ..... tpinġijiet dimensjonali

    ..... dijagramma kompożittiva jew ritratt tal-kompartiment tal-passiġġieri
17. Rimarki: .....

---

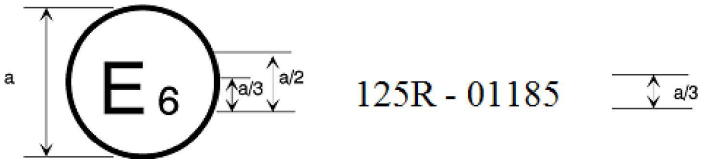
(1) In-numru li jiddistingwi l-pajjiż li jkun ta/irrifjuta/irtira approvazzjoni (ara d-dispożizzjonijiet tal-approvazzjoni fir-Regolament).

(2) Ħassar dak li ma japplikax.

ANNESS 2

TQASSIM TAL-MARKI TAL-APPROVAZZJONI

(ara l-paragrafi 4.4 sa 4.4.2 ta' dan ir-Regolament)



a = 8 mm, minimu

Il-marka tal-approvazzjoni t'hawn fuq imwaħħla ma' vettura turi li t-tip ta' vettura konċernat, rigward il-firxa viżiva 'l quddiem tas-sewwieq, ġie approvat fil-Belġju (E 6) skont ir-Regolament Nru 125. L-ewwel żewġ ċifri tan-numru tal-approvazzjoni jindikaw li l-approvazzjoni ngħatat skont ir-rekwiżiti tar-Regolament Nru 125 kif emendat bis-serje ta' emendi 01.

ANNESS 3

Proċedura għad-determinazzjoni tal-punt "H" u l-angolu reali tat-torso għall-pożizzjonijiet bilqiegħda fil-vetturi motorizzati ([1])

Appendiċi 1 - Deskrizzjoni tal-punt "H" tridimensjonali magna (magna 3-D H) ([1])

Appendiċi 2 - Sistema ta' referenza tridimensjonali ([1])

Appendiċi 3 - Dejta ta' referenza rigward il-pożizzjonijiet bilqiegħda ([1])

([1]) Il-proċedura hija deskritta fl-Anness 1 tar-Riżoluzzjoni Konsolidata dwar il-Kostruzzjoni tal-Vetturi (RE.3) (id-dokument ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2). www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

ANNESS 4

Metodu għad-determinazzjoni tar-relazzjonijiet dimensjonali bejn il-marki ta' referenza primarji tal-vettura u l-grilja ta' referenza tridimensjonali

1. IR-RELAZZJONI BEJN IL-GRILJA TA' REFERENZA U L-MARKI PRIMARJI TA' REFERENZA TAL-VETTURA

Sabiex jiġu vverifikati d-dimensjonijiet speċifiċi fuq jew ġewwa vettura mressqa għall-approvazzjoni skont dan ir-Regolament, ir-relazzjoni bejn il-koordinati tal-grilja ta' referenza tridimensjonali, iddefinita fil-paragrafu 2.3 ta' dan ir-Regolament, li kienet stabbilita fl-istadju inizjali tad-disinn tal-vettura, u l-pożizzjonijiet tal-marki primarji ta' referenza, iddefiniti fil-paragrafu 2.4 ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu stabbiliti bl-eżatt sabiex il-punti speċifiċi fuq id-disinni tal-manifattur tal-vettura ikunu jistgħu jiġu identifikati fuq vettura reali prodotta minn dawk id-disinni.

2. IL-METODU GĦALL-ISTABBILIMENT TAR-RELAZZJONI TAL-GRILJA TA' REFERENZA MAL-MARKI TA' REFERENZA

Għal dan il-għan, għandu jinbena pjan ta' referenza mal-art li jkun immarkat bil-kejl X-X u bil-kejl Y-Y. Il-metodu biex jinkiseb dan huwa stabbilit fil-Figura 6 tal-Appendiċi ta' dan l-Anness, bil-pjan ta' referenza ikun superfiċje iebsa, ċatta u livell li fuqha tinsab il-vettura, b'żewġ skali ta' kejl iankrati tajjeb mas-superfiċje tiegħu; dawn għandhom ikunu ggradwati f'millimetri, bl-iskala X-X twila mhux inqas minn tmien metri u l-iskala Y-Y twila mhux inqas minn erba' metri. Iż-żewġ skali ta' kejl għandhom jitqiegħdu f'angolu rett ma' xulxin kif jintwera fil-Figura 6 tal-Appendiċi ta' dan l-Anness. L-intersezzjoni ta' dawn l-skali ta' kejl hija l-punt żero.

3. L-EŻAMI TAL-PJAN TA' REFERENZA

Sabiex jitħalla lok għal varjazzjonijiet minuri fil-livell tal-pjan ta' referenza jew fl-erja tat-test, ikun meħtieġ li jitkejlu d-devjazzjonijiet mill-punt żero tul kemm l-iskala X kif ukoll l-iskala Y f'intervalli ta' 250 mm u li jiġu rreġistrati l-valuri miksuba sabiex ikunu jistgħu jsiru l-korrezzjonijiet waqt l-iċċekkjar tal-vettura.

4. L-ORJENTAZZJONI EFFETTIVA TAT-TEST

Sabiex jitħalla lok għal bidliet minuri fl-għoli tas-sospensjoni, eċċ, ikun meħtieġ mezz sabiex il-marki ta' referenza jinġiebu għall-pożizzjonijiet korretti tal-koordinati b'mod relattiv għall-orjentazzjoni tad-disinn qabel ma jittieħdu aktar qisien. Barra minn hekk, irid ikun possibbli li jsiru aġġustamenti minuri laterali u/jew longitudinali tal-pożizzjoni tal-vettura sabiex titqiegħed b'mod preċiż f'relazzjoni mal-grilja ta' referenza.

5. RIŻULTATI

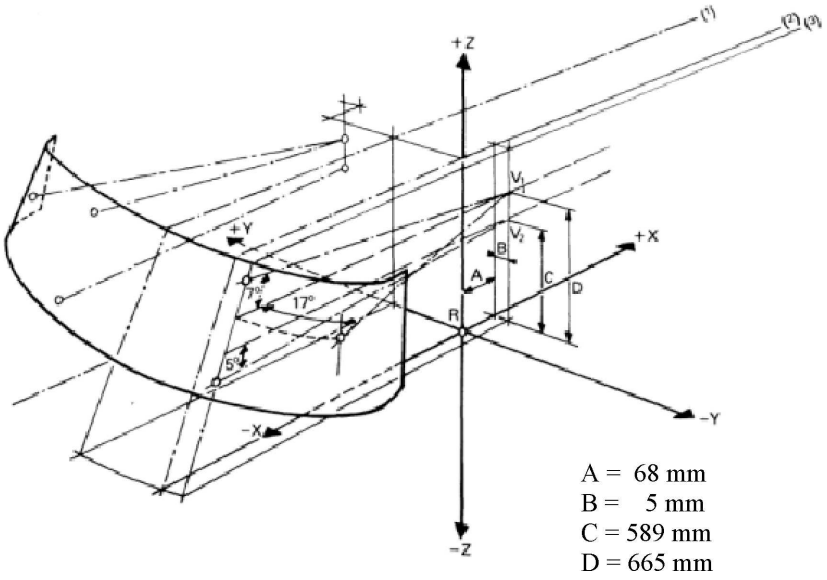
Wara li l-vettura tkun tqiegħdet b'mod korrett f'relazzjoni mal-grilja ta' referenza u fl-orjentazzjoni tad-disinn tagħha, jista' jiġi ddeterminat aktar malajr fejn jinsabu l-punti meħtieġa sabiex jiġu studjati r-rekwiżiti ta' viżibilità 'l quddiem.

Il-metodi tat-test sabiex jiġu ddeterminati dawn ir-rekwiżiti jistgħu jinkludu l-użu ta' teodoliti, sorsi tad-dawl u tagħmir għad-dellijiet, jew kwalunkwe metodu ieħor, li jista' jintwera li jagħti riżultati ekwivalenti.

APPENDIĊI

Figura 1

Determinazzjoni tal-punti V



(1) Linja mal-pjan medjan longitudinali tal-vettura.

(2) Linja mal-pjan vertikali li jgħaddi minn R.

(3) Linja mal-pjan vertikali li jgħaddi minn V_1 u V_2.

Figura 2

Punti ta' osservazzjoni tal-pilastri "A"

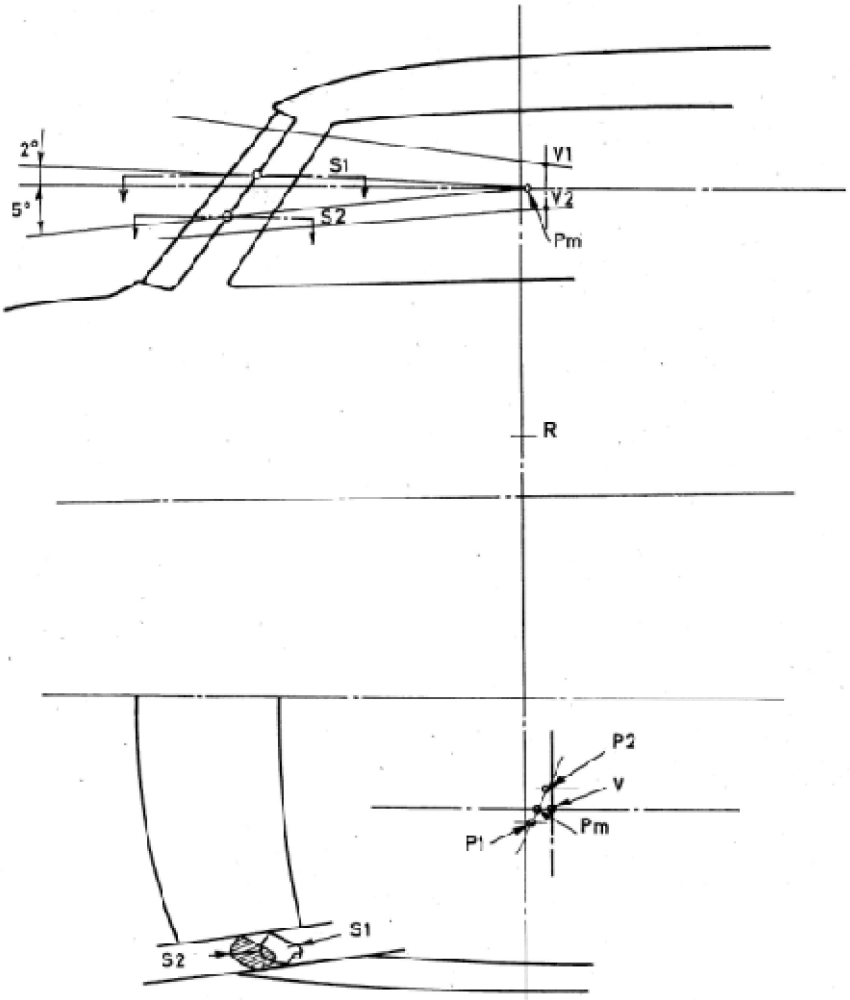


Figura 3

Angoli ta' ostakolu

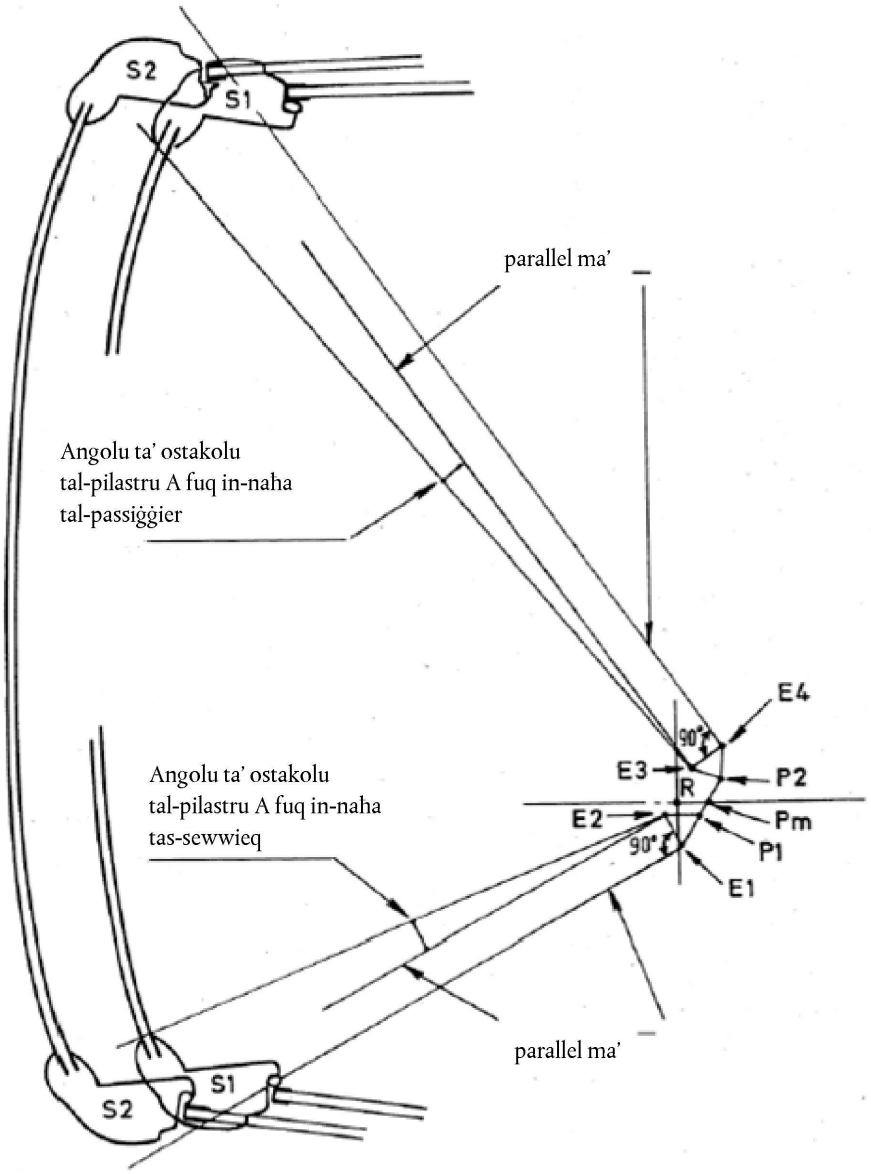


Figura 4

Evalwazzjoni tal-ostakoli fil-kamp viżiv dirett ta' 180° quddiem is-sewwieq

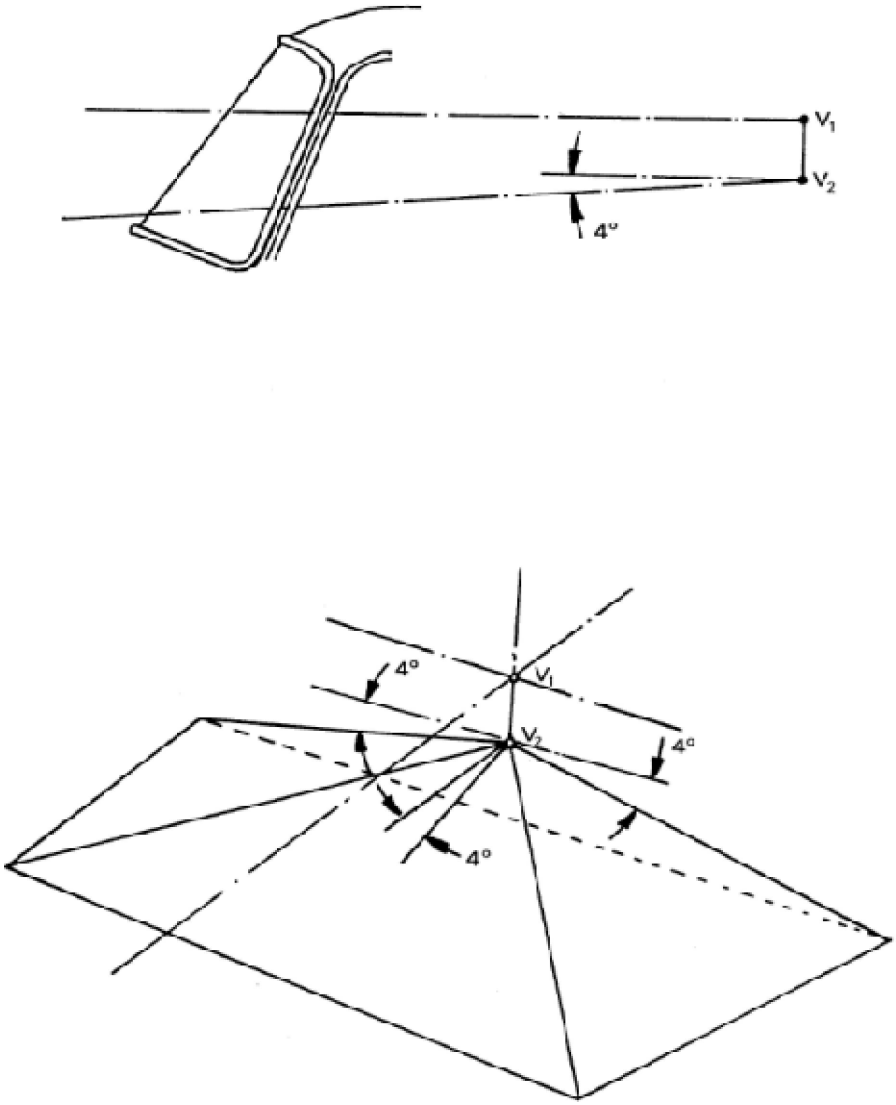


Figura 5

Dijagramma dimensjonali li turi l-pożizzjonijiet relattivi tal-punti E u tal-punti P

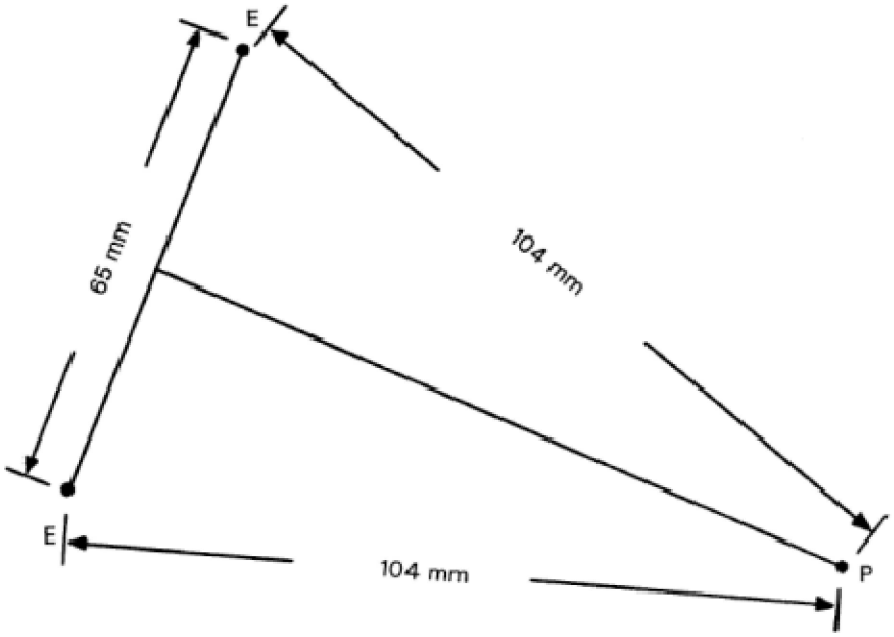


Figura 6

Post ta' ħidma livell

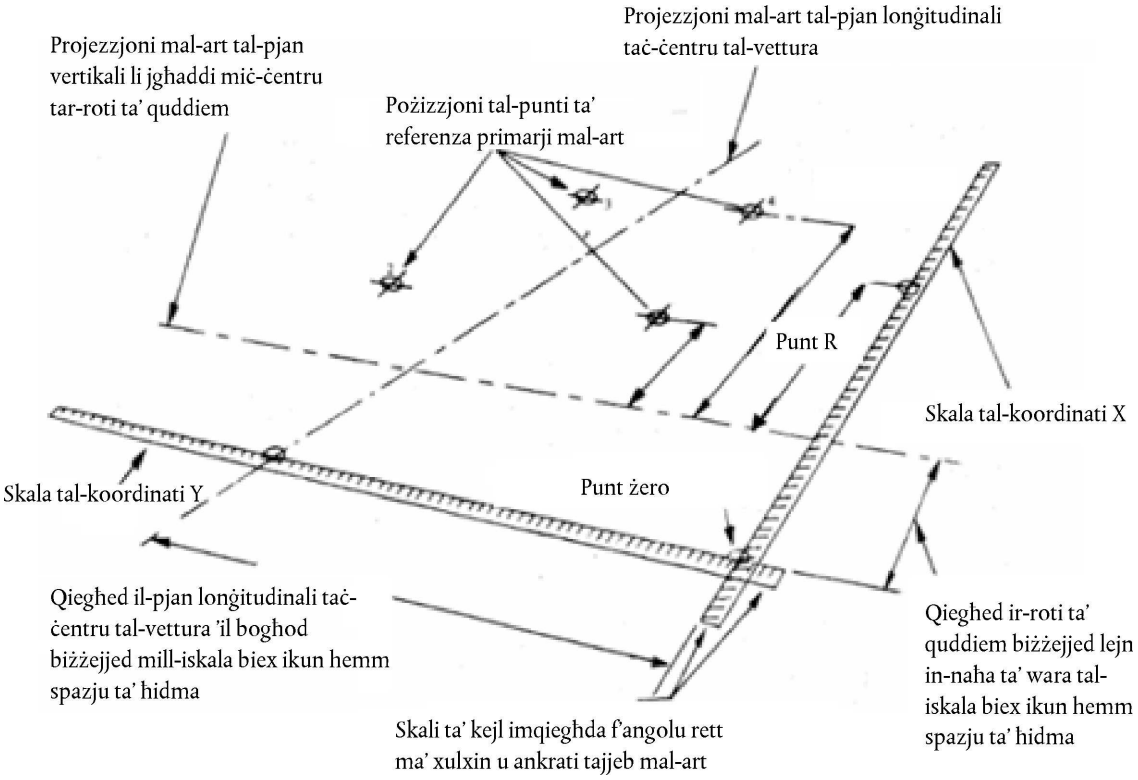


Figura 7

Definizzjoni tal-erja "S"

(paragrafu 5.1.3.2 ta' dan ir-Regolament)

